

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Atal vej'eu aqui ama chamada > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 740 volte

Riproduzione fotografica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B09.jpg
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B09.2.jpg

- letto 667 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b1_22.jpg	A tal ueieu aqui aina dia mada Que delo dia en que eu naçi Nunca tan desguisada* cousa ui Por hu(n)a destas duas non e Por auer nomassy per boa fe Ou selho dizen por que est amada. *La parola 'desguisada' è sottolineata con un tratto di inchiostro differente; molto probabilmente la sottolineatura è di mano colocciana.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b2_19.jpg	Ou p(or) fremosa ou p(or) ben talhada. Se p(or) a questo amada a seer Eo ela pode de lo creer Ou se e pola muyteu amar ? Ca be(n)lhi quere posso ben iurar Poyla ui nu(n)ca ui tan amada.

	E nunca ui cousa ta(n) desguisada De chamar home ama tal molher Tan pastorinhe selho non diss(er) p(or) todesto que en soy quelhauen p(or) que a ueiatod(os) querer ben Ou p(or) que domu(n)da mays amada.
	*E o de como u(os) eu diss(er) Que perome d(eu)s ben fazer qui ser Sen ela no(n)mi pode fazer nada. *Colocci marca la fiinda con un segno di paragrafo.

- letto 577 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
A tal ueieu aqui aina dia mada Que delo dia en que eu naçi Nunca tan desguisada cousa ui Por hu(n)a destas duas non e Por auer nomassy per boa fe Ou selho dizen por que est amada.	? Atal vei?eu aqui aina di amada* que, de-lo dia en que eu naçi, nunca tan desguisada cousa vi, por huna d?estas duas non é:* por aver nom?assy, per boa fe, ou se lh-o dizen porque ést amada, *Verso ipermetro: a11' *Verso ipometro: c9
II	II
? Ou p(or) fremosa ou p(or) ben talhada. Se p(or) aquesto amada a seer Eo ela pode lo creer Ou se e pola muyteu amar Ca be(n)lhi quere posso ben iurar Poyla ui nu(n)ca ui tan amada.	? ou por fremosa, ou por ben talhada. Se por aquesto amada a seer, é o ela, pode-lo creer, ou se é po-la muyt?eu amar* ca ben lhi quer?e posso ben iurar: poy-la vi, nunca vi tan amada.* *Verso ipometro: c9 *Verso ipometro: a9'
III	III

E nunca ui cousa ta(n) desguisada De chamar home ama tal molher Tan pastorinhe selho non diss(er) p(or) todesto que en soy quelhauen p(or) que a ueiatod(os) querer ben Ou p(or) que domu(n)da mays amada.	E nunca vi cousa tan desguisada de chamar home ama tal molher tan pastorinh', e se lh?o non disser por tod?esto que en soy que lh?aven: porque a vei?a todos querer ben, ou porque do mund? a máis amada.* *Verso ipometro: a9'
IV	IV
E o de como u(os) eu diss(er) Que perome d(eu)s ben fazer qui ser Sen ela no(n)mi pode fazer nada.	E o de como vos eu disser,* que, pero me Deus ben fazer quiser, sen ela non mi pode fazer nada! *Verso ipometro: b9

- letto 563 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-55>